

SĒRAT RAHSANING SALAT

(Suatu Tinjauan Filologis)



SKRIPSI

Diajukan untuk Memenuhi sebagian Persyaratan
guna Melengkapi Gelar Sarjana Sastra Jurusan Sastra Daerah
Fakultas Sastra dan Seni Rupa
Universitas Sebelas Maret

Disusun oleh :

SITI ROHMATUN

C0108008

FAKULTAS SASTRA DAN SENI RUPA

UNIVERSITAS SEBELAS MARET

SURAKARTA

2013


commit to user

SÉRAT RAHSANING SALAT
(Suatu Tinjauan Filologis)


Disusun oleh :
SITI ROHMATUN
C0108008

Telah disetujui oleh pembimbing

Pembimbing I


Dra. Endang Tri Winarni, M.Hum
NIP. 195811011986012001

Pembimbing II


Drs. Imam Sutarjo, M.Hum
NIP. 196001011987031004

Mengetahui
Ketua Jurusan Sastra Daerah


Drs. Supardjo, M.Hum
NIP. 195609211986011001

commit to user

SÉRAT RAHSANING SALAT
(Suatu Tinjauan Filologis)

Disusun oleh :
SITI ROHMATUN
C0108008

Telah disetujui oleh Tim Penguji Skripsi
Fakultas Sastra dan Seni Rupa Universitas Sebelas Maret
Pada tanggal

Jabatan

Nama

Tanda Tangan

Ketua

Drs. Suparjo, M.Hum
NIP. 195609211986011001

Sekretaris

Dr. Supana, M.Hum
NIP. 196405061989031001

Penguji I

Dra. Endang Tri Winarni, M.Hum
NIP. 195811011986012001

Penguji II

Drs. Imam Sutarjo, M.Hum
NIP. 196001011987031004

Dekan

Fakultas Sastra dan Seni Rupa
Universitas Sebelas Maret



Drs. Riyadi Santosa, M.Ed, Ph.D
NIP. 196003281986011001

commit to user

PERNYATAAN

Nama : Siti Rohmatun

NIM : C0108008

Menyatakan dengan sesungguhnya bahwa skripsi yang berjudul “*Sêrat Rahsaning Salat (Suatu Tinjauan Filologis)*” adalah betul-betul karya sendiri, bukan plagiat, dan tidak dibuatkan oleh orang lain. Hal-hal yang bukan karya saya dalam skripsi ini diberi tanda *citasi* (kutipan) dan ditunjukkan dalam daftar pustaka.

Apabila di kemudian hari pernyataan ini terbukti tidak benar, maka saya bersedia menerima sanksi akademik berupa pencabutan skripsi dan gelar yang diperoleh dari skripsi tersebut.

Surakarta, 28 Januari 2013

Yang Menyatakan



Siti Rohmatun

MOTTO

Janganlah sering menghitung kegagalan, karena semakin sering kegagalan dihitung kesuksesan yang dicapai akan terkesan biasa saja.

(Penulis)



PERSEMBAHAN



Skripsi ini saya persembahkan kepada :

- Ibu dan Bapakku tercinta, terimakasih atas doa, kasih sayang, kesabaran dan dukungannya.
- Gatran Catur yang terkasih
- Almamaterku tercinta.

commit to user

KATA PENGANTAR

Puji syukur ke hadirat Allah SWT, atas segala rahmat, hidayah dan inayah-Nya sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi dengan judul “*Sêrat Rahsaning Salat (Suatu Tinjauan Filologis)*”.

Skripsi ini disusun sebagai salah satu persyaratan untuk memperoleh gelar Sarjana Sastra Jurusan Sastra Daerah Fakultas Sastra dan Seni Rupa Universitas Sebelas Maret Surakarta. Dalam proses penyusunan skripsi ini tidak lepas dari dukungan dan bantuan dari berbagai pihak. Oleh karena itu penulis mengucapkan terimakasih kepada :

1. Drs. Riyadi Santosa, M.Ed, Ph.D., selaku Dekan beserta staf Fakultas Sastra dan Seni Rupa Universitas Sebelas Maret Surakarta yang telah memberi kesempatan dan menyelesaikan skripsi ini.
2. Drs. Supardjo, M.Hum., selaku Ketua Jurusan Sastra Daerah Fakultas Sastra dan Seni Rupa Universitas Sebelas Maret Surakarta yang telah memberikan kemudahan dalam menyelesaikan skripsi ini.
3. Dra. Endang Tri Winarni, M.Hum., selaku Pembimbing Pertama yang mencurahkan perhatiannya dengan penuh kesabaran dan memberikan banyak masukan kepada penulis skripsi, sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi dengan baik dan lancar.

4. Drs. Imam Sutarjo, M.Hum., selaku Pembimbing Kedua yang telah memberikan banyak ilmu, masukan serta saran yang sangat berguna bagi penulis dalam menyelesaikan skripsi ini.
5. Dra. Sundari, M.Hum., selaku Pembimbing Akademik, atas segala nasihat maupun teguran kepada penulis sejak awal hingga akhir kuliah.
6. Bapak dan Ibu dosen Jurusan Sastra Daerah Fakultas Sastra dan Seni Rupa Universitas Sebelas Maret Surakarta yang telah memberi ilmu dan bekal yang luar biasa kepada penulis.
7. Seluruh staf Perpustakaan Fakultas Sastra dan Seni Rupa Universitas Sebelas Maret Surakarta yang telah memberikan pelayanan dan menyediakan berbagai data dan referensi yang diperlukan.
8. Orang tuaku (Bapak Sya'ban Susanto dan Ibu Baqiyatus Sholikhah) yang sabar, memberikan doa dan dukungannya serta mengusahakan agar dapat terselesainya skripsi ini.
9. Ketiga kakakku yang selalu member doa, motivasi dan nasehat.
10. Gatran Catur yang terkasih yang selalu memberi doa, inspirasi dan motivasi.
11. Teman terbaik: Harum, Santi, Nanda, Mbak Kade, Dek Lilis, atas dukungan dan kebersamaannya.
12. Teman-teman SASDA 2008 atas kebersamaannya selama ini.
13. Semua pihak yang telah membantu dalam proses pembuatan skripsi yang tidak dapat disebutkan satu persatu, terimakasih.

Penulis menyadari dengan sepenuh hati, bahwa skripsi ini masih belum sempurna. Oleh karena itu, diharapkan kritik dan saran dari pembaca yang bersifat
commit to user

membangun demi perbaikan selanjutnya. Akhirnya, semoga skripsi ini bermanfaat bagi para pembaca dan pemerhati masalah filologi di Indonesia.

Surakarta, 28 Januari 2013

Penulis



DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	i
HALAMAN PERSETUJUAN	ii
HALAMAN PENGESAHAN	iii
HALAMAN PERNYATAAN	iv
HALAMAN MOTTO	v
HALAMAN PERSEMBAHAN	vi
KATA PENGANTAR	vii
DAFTAR ISI	x
DAFTAR TABEL	xiii
DAFTAR GAMBAR	xiv
DAFTAR SINGKATAN DAN LAMBANG	xvi
ABSTRAK	xvii
<i>SARI PATHI</i>	xviii
ABSTRACT	xx
BAB I PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakang	1
B. Batasan Masalah	15
C. Rumusan Masalah	15
D. Tujuan Penelitian	15

commit to user

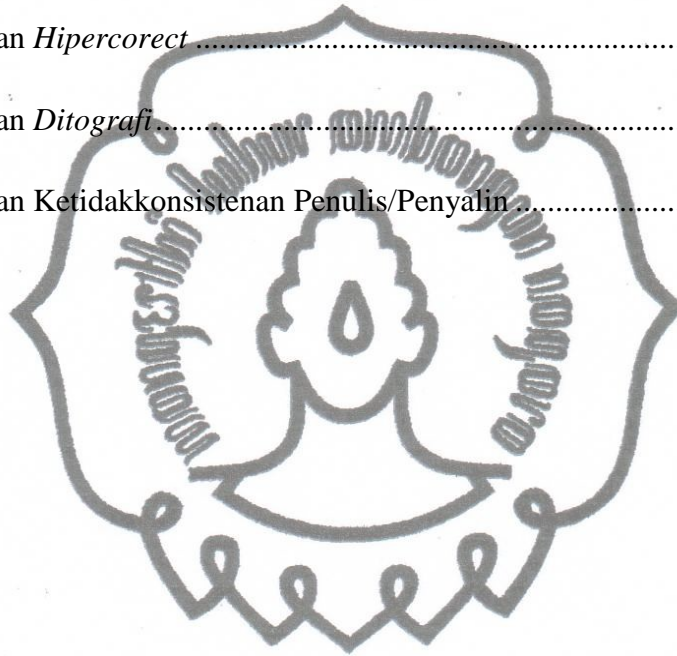
E. Manfaat Penelitian.....	16
F. Sistematika Penulisan	17
BAB II LANDASAN TEORI	18
A. Pengertian Filologi	18
B. Objek Kajian Filologi	19
C. Langkah Kerja Penelitian Filologi	19
D. Pengertian Ilmu Fikih.....	23
E. Pengertian Salat	25
BAB III METODOLOGI PENELITIAN	26
A. Bentuk dan Jenis Penelitian	26
B. Data dan Sumber Data Penelitian.....	27
C. Teknik Pengumpulan Data	27
D. Teknik Analisis Data.....	28
BAB IV ANALISIS DATA	30
A. Kajian Filologis.....	30
1. Deskripsi Naskah	30
2. Kritik Teks	34
3. Suntingan Teks, Aparat Kritik dan Transliterasi	43
4. Terjemahan	87
B. Kajian Isi	131

1. Salat.....	131
2. <i>Thaharah</i> /Bersuci	145
3. Doa-Doa dan Manfaatnya	151
BAB V PENUTUP	159
A. Simpulan	159
B. Saran.....	160
DAFTAR PUSTAKA.....	161
LAMPIRAN	



DAFTAR TABEL

Tabel 1. Varian <i>Lacuna</i> Huruf	37
Tabel 2. Varian <i>Lacuna</i> Suku Kata.....	37
Table 3. Varian <i>Lacuna</i> Kata	38
Tabel 4. Varian <i>Hipercorect</i>	38
Tabel 5. Varian <i>Ditografi</i>	39
Tabel 6. Varian Ketidakkonsistenan Penulis/Penyalin	40



DAFTAR GAMBAR

Gambar 1. Keterangan Judul.....	4
Gambar 2. Perbedaan Penulisan Halaman	4
Gambar 3. Nomor Urut Subbab	4
Gambar 4. Nomor Urut Subbab	5
Gambar 5. Varian <i>Hipercorrect</i>	6
Gambar 6. Varian <i>Hipercorrect</i>	6
Gambar 7. Varian <i>Lacuna</i> Suku Kata	6
Gambar 8. Varian <i>Lacuna</i> Suku Kata	7
Gambar 9. Varian <i>Lacuna</i> Kata	7
Gambar 10. Ketidakkonsistenan Penulisan Aksara p dan f	7
Gambar 11. Ketidakkonsistenan Penulisan Aksara p dan f, k dan kh.....	8
Gambar 12. Ketidakkonsistenan Penulisan Aksara p dan f, k dan kh.....	8
Gambar 13. Ketidakkonsistenan Penulisan Aksara f dan p	8
Gambar 14. Ketidakkonsistenan Penulisan Aksara a dan nga	8
Gambar 15. Ketidakkonsistenan Penulisan Kata a dan nga.....	8
Gambar 16. Perbaikan kesalahan Tulis dengan <i>Sandhangan</i> Lebih dari Satu.....	9
Gambar 17. Perbaikan Kesalahan Tulis dengan Menyelipkan Aksara.....	9
Gambar 18. Perbaikan Kesalahan Tulis dengan Menyelipkan Aksara.....	9

Gambar 19. Stile Penulisan Penulis Mengartikan Kata 10

Gambar 20. Stile Penulisan Penulis Penggunaan Kata 10

Gambar 21. Ketidaklaziman Pemakaian Partikel -lah 10

Gambar 22. Ketidaklaziman Pemakaian Partikel -lah 11

Gambar 23. Judul Naskah 32



DAFTAR SINGKATAN DAN LAMBANG

B : baris

Cm : Senti meter

e : dibaca “e” seperti pada kata “enak”

ê : dibaca “e” seperti pada kata “elang”

è : dibaca “e” seperti pada kata “teh”

Hlm. : halaman naskah

No. : menunjukkan nomor urut

KBBI : Kamus Besar Bahasa Indonesia

SRS : *Sêrat Rahsaning Salat*

@ : memberi keterangan penggantian bacaan berdasarkan konteks kalimat

* : memberi keterangan penggantian bacaan berdasarkan pertimbangan linguistik

: memberi keterangan penggantian berdasarkan interpretasi peneliti.

ABSTRAK

Siti Rohmatun. C0108008. 2013. *Sêrat Rahsaning Salat (Suatu Tinjauan Filologis)*. Skripsi: Jurusan Sastra Daerah Fakultas Sastra dan Seni Rupa Universitas Sebelas Maret Surakarta.

Permasalahan yang dibahas dalam penelitian ini, yaitu: (1) Bagaimana suntingan teks dari *Sêrat Rahsaning Salat* yang bersih dari kesalahan sesuai dengan cara kerja filologi?; (2) Bagaimana ajaran ilmu fikih yang terkandung di dalam *Sêrat Rahsaning Salat*?

Tujuan penelitian ini adalah (1) Menyajikan suntingan teks dari *Sêrat Rahsaning Salat* yang bersih dari kesalahan setelah melalui cara kerja filologi. (2) Mengungkapkan ajaran ilmu fikih yang terkandung di dalam *Sêrat Rahsaning Salat*.

Bentuk penelitian ini adalah penelitian filologis yang bersifat deskriptif kualitatif. Jenis penelitiannya adalah penelitian pustaka (library research). Sumber data dalam penelitian disimpan dan ditemukan di Perpustakaan Museum Sanabudaya Yogyakarta, sedangkan data penelitian ini adalah naskah dan teks *Sêrat Rahsaning Salat*, berbentuk prosa dengan huruf Jawa carik sejumlah 63 halaman. Teknik pengumpulan data melalui tahapan inventarisasi melalui katalog-katalog naskah yang tersimpan di perpustakaan dan instansi, judul didaftar, diadakan pengecekan kebenaran keberadaan naskah dan *microfilm* naskah ke lokasi penyimpanan naskah dan *microfilm* dan diadakan pengamatan. Teknik reproduksi yaitu dengan teknik scan di *microfilm* melalui *microrider* yang kemudian data ditransfer ke dalam komputer yaitu program *microsoft office picture manager*. Tahap selanjutnya *Sêrat Rahsaning Salat* ditransliterasikan.

Teknik analisis data melalui deskripsi naskah, kritik teks, suntingan teks disertai dengan aparat kritik dan terjemahan. Metode edisi diplomatik digunakan dalam metode penyuntingan *Sêrat Rahsaning Salat*. Kemudian dilanjutkan dengan analisis isi. Kajian isi untuk mengungkapkan ajaran ilmu fikih yang terkandung di dalam *Sêrat Rahsaning Salat*.

Simpulan penelitian ini adalah (1) SRS koleksi Perpustakaan Museum Sanabudaya Yogyakarta bernomor katalog I7 atau PB A. 136 merupakan naskah tunggal. Setelah diteliti melalui cara kerja filologi mulai dari deskripsi naskah, kritik teks, aparat kritik, transliterasi, maka suntingan teks *Sêrat Rahsaning Salat* yang disajikan dalam penelitian ini merupakan teks yang bersih dari kesalahan dan dapat dipertanggungjawabkan secara ilmiah. (2) *Sêrat Rahsaning Salat* adalah jenis naskah agama Islam. Ajaran yang terkandung di dalamnya merupakan ajaran-ajaran yang sangat penting dan bermanfaat terutama untuk umat Islam. Ajaran fikih di dalamnya sangat berguna sebagai pembelajaran tentang ibadah wajib maupun sunat yang sesuai dengan ajaran syari'at Islam meliputi salat (wajib dan sunat), *thaharah*/bersuci (wudhu, istinja', mandi) serta kumpulan doa-doa dan manfaatnya bagi yang mengamalkan.

SARI PATHI

Siti Rohmatun. C0108008. 2013. *Sêrat Rahsaning Salat (Suatu Tinjauan Filologis)*. Skripsi: Jurusan Sastra Dhaerah Fakultas Sastra lan Seni Rupa Pawiyatan Luhur Sebelas Maret Surakarta Hadiningrat.

Prêkawis ingkang dipunrêmbag wontên ing panalitèn punika: (1) kados pundi *suntingan teks Sêrat Rahsaning Salat* ingkang rêsik saking kalêpatan saha ingkang cakêt kalihan babon utawi aslinipun?; (2) kados pundi piwulang ngelmu fikih ingkang sumimpên salêbêtipun *teks Sêrat Rahsaning Salat*?

Ancasipun panalitèn inggih punika (1) ngaturakên *suntingan teks Sêrat Rahsaning Salat* ingkang rêsik saking kalêpatan saha ingkang cakêt kalihan babonipun. (2) ngandharakên piwulang ngelmu fikih ingkang kaêwrat utawi kasimpên ing salêbêtipun *teks Sêrat Rahsaning Salat*.

Wujud panalitènipun inggih punika panalitèn filologi ingkang sipatipun *deskriptif kualitatif*. Jinis panalitènipun inggih punika panalitèn *pustaka (library research)*. Sumber dhatanipun kasimpên lan pinanggih wontên ing Perpustakaan Museum Sanabudaya Yogyakarta lan dhata panalitènipun inggih punika naskah lan teks *Sêrat Rahsaning Salat*, wujudipun prosa mawi aksara Jawa carik, kanthi cacahipun kaca wontên 63. *Teknik pengumpulan data* kawiwitan saking *inventarisasi lumantar katalog-katalog* naskah ingkang kasimpên wontên ing perpustakaan utawi instansi, irah-irahanipun naskah dipundhaptar, salajêngipun dipunwontênakên panalitèn lan ningali lêrêsipun kawontênan naskah kalawau. salajêngipun teknik *reproduksi*, têngêsipun naskah dipunscan saking *microfilm* mawi *microrider* lan dhata dipunlêbêtakên wontên ing komputer, inggih punika *program Microsoft Office picture Manager*. Salajêngipun, *Sêrat Rahsaning Salat* dipuntranslit, têngêsipun ingkang sakawit sêratanipun aksara Jawi kagantos mawi sêratan Latin.

Teknik analisis data kanthi *deskripsi naskah, kritik teks, suntingan teks*, dipunsarêngi *aparatur kritik lan terjemahan. Metode edisi diplomatik* dipun-ginakakên ing *penyuntingan teks Sêrat Rahsaning Salat*. Salajêngipun, isi *Sêrat Rahsaning Salat* dipuntaliti. *Kajian isi* kangge ngandharakên piwulang ngelmu fikih ingkang kasêrat wontên ing teks *Sêrat Rahsaning Salat*.

Dudutan ing panalitènipun inggih punika (1) *Sêrat Rahsaning Salat koleksi* Perpustakaan Museum Sanabudaya Yogyakarta kanthi angka katalog I7 utawi PB A. 136 kalêbêt naskah tunggal. Saksampunipun kataliti mawi *cara kerja filologi* wiwit saking *deskripsi naskah, kritik teks, aparatur kritik, transliterasi*, wusananipun *suntingan teks Sêrat Rahsaning Salat* ingkang wontên ing panalitèn punika kasêbat teks ingkang rêsik saking kalêpatan lan sagêd dipuntanggêljawabakên kanthi *ilmiah*. (2) *Sêrat Rahsaning Salat* punika kalêbêt jinis naskah agami Islam. Ajaran ingkang sumimpên ing salêbêtipun *Sêrat Rahsaning Salat* minangka ajaran-ajaran utawi piwulang-piwulang ingkang wigatos sangêt lan mumpangati dhumatêng umat Islam. Ajaran fikih ingkang wontên ing salêbêtipun *Sêrat Rahsaning Salat* punika sangêt migunani minangka *pembelajaran* ingkang sangêt migunani kangge ngamalakên babagan ngibadah wajib lan sunat ingkang jumbuh kalihan ajaran *syari'at* Islam kadosta; salat (wajib lan sunat), *thaharah*/bersuci (wudhu, *istinja'*, siram) sarta

commit to user

kêmpalan donga-donga lan mumpangatipun dhumatêng ingkang sami ngamalakên utawi nindakakên.



ABSTRACT

Siti Rohmatun. C0108008. 2013. *Sêrat Rahsaning Salat (A Philological Studies)*. Thesis: *Sastra Daerah* Department, Faculty of Letters and Fine Arts, Sebelas Maret University, Surakarta.

The problems which are investigated in this research, including: (1) How to edit the text of *Sêrat Rahsaning Salat* which is clean from mistakes according to the workings of philology?; (2) How is the study of *fikih* contained in the *Sêrat Rahsaning Salat*?

The purposes of this research are: (1) Presenting the edited text of *Sêrat Rahsaning Salat* which is clean from mistakes after going through the workings of philology. (2) Uncovering the study of *fikih* that contains in the *Sêrat Rahsaning Salat*.

The form of this research is philological research in descriptive qualitative. The type of this research is library research. The source of data in this research is saved and is found in the Sanabudaya Yogyakarta Museum Library, while the research data is the text and *Sêrat Rahsaning Salat* in the form of prose in Javanese Character Carik: 63 pages. The technique of collecting the data is done through the manuscripts catalogs which are saved in the libraries and institutions, the titles in the list, checking the truth of the manuscripts existence, and manuscript microfilm to the storage location and microfilm and also observing. The reproduction technique is the technique of scanning in microfilm through microreader and then transferring the data into the computer program, including Microsoft office picture manager. The next stage is that *Sêrat Rahsaning Salat* is translated.

The techniques of data analysis are through text description, text criticism, edited text which are accompanied by criticism and translation. The diplomatic editing method is used in editing of *Sêrat Rahsaning Salat*. Then, it is followed by the content analysis. The content analysis is used to reveal the contents of the study of *fikih* in *Sêrat Rahsaning Salat*.

The conclusions of this study are: (1) SRS collection of the Sanabudaya Yogyakarta Museum Library which belongs to number I7 or PB A in the catalog. 136 is a single manuscript. After the performance of philology starting from the description text, texts criticism, instrument criticism, transliteration, then edited text of *Sêrat Rahsaning Salat* in this research is the text which is clean from mistakes and can be justified scientifically. (2) *Sêrat Rahsaning Salat* is a type of Islamic manuscript. The studies which contain in the text are studies which are very important and useful, especially for Muslims. The study of *fikih* inside the text is very useful as learning about circumcision or compulsory worship which are accordance with the studies of Islamic law includes prayers, *thaharah*/ablution (*wudhu*, *istinjaa*, bathe) and the collection of the prayers and the benefits for the practice.